

a

à 1 (*tegen*) zu⁺³ 2 (*tot*) bis⁺⁴: ~ 5% zu 5 Prozent; 5 *stuks* ~ 3 *euro* 5 Stück zu je 3 Euro; 3 ~ 4 *weken* 3 bis 4 Wochen

aai Liebkosung v²⁰

aaïen streicheln, liebkosen

aak Schleppekahn, Lastkahn m⁶

aal Aal m³: zo glad als een ~ glatt wie ein Aal

aalbes Johannisbeere v²¹

aalmoes Almosen o³⁵

aalmoezener Militärggeistliche(r) m^{40a}

aambeeld Amboss m²

aambeï Hämorrhoid v²¹

¹aan bn, bw: de boot, trein is ~ das Boot, der Zug ist angekommen; er is niets van ~ daran ist kein wahres Wort; de lamp is ~ die Lampe brennt; daar heb ik weinig (*niets*) ~ davon habe ich wenig (nichts); van jongs af ~ von Kindheit an; van het begin af ~ von Anfang an

²aan vz 1 (*mbt plaats, ook fig*) an (*bij beweging gericht op doel*⁺⁴, *anders*⁺³); auf (*bij rust*⁺³, *bij beweging gericht op doel*⁺⁴), zu⁺³: ~ het raam gaan staan sich ans Fenster stellen; ~ het raam staan am Fenster stehen²⁷⁹; ~ beide kanten auf (*of*: zu) beiden Seiten; ~ iems voeten zitten zu jmds Füßen sitzen²⁶⁸ 2 (*bezig met*) an⁺³, bei⁺³, in⁺³: ~ het schrijven zijn am (*of*: beim) Schreiben sein²⁶²; schreiben²⁵²; ~ het afnemen zijn im Abnehmen (begriffen) sein²⁶²; de prijs is ~ het stijgen der Preis steigt 3 (*gedurende*) bei⁺³: ~ het ontbijt beim Frühstück 4 (*in*) (*bij beweging gericht op doel*⁺⁴, *anders*⁺³): ~ een afdeling verbonden zijn in einer Abteilung tätig sein²⁶² 5 (*door*) an⁺³: ~ een ziekte sterven an einer Krankheit sterben²⁸² 6 (*bij een ononderbroken opeenvolging van eenheden*) an⁺³, für⁺⁴; dag ~ dag Tag für Tag; huis ~ huis Haus an Haus 7 (*wat betreft*) auf⁺³: ~ beide ogen blind zijn auf beiden Augen blind sein²⁶²

aanbakken anbacken¹²¹

aanbellen klingeln, schellen, läuten

aanbesteden verdingen¹⁴¹, ausschreiben²⁵²:

aanbestede werk ausgeschriebene Arbeit v²⁰

aanbesteding Ausschreibung v²⁰, Verdingung v²⁰, Submission v²⁰: bij ~ im Submissionswege

aanbetalen anzahlen

aanbetaling Anzahlung v²⁰

aanbevelen empfehlen¹⁴⁷: het is aan te bevelen es empfiehlt sich

aanbevelenswaard(ig) empfehlenswert
aanbeveling Empfehlung v²⁰: het verdient ~ es empfiehlt sich

aanbevolen empfohlen

aanbidden anbeten, vergöttern

aanbidder Anbeter m⁹, Verehrer m⁹

aanbidding Anbetung v²⁰, Vergötterung v²⁰

¹aanbieden tr (*beschikbaar stellen*) anbieten¹³⁰:
iem zijn diensten ~ jmdm seine Dienste anbieten

²aanbieden, zich sich (*an*)bieten¹³⁰, sich darbieten¹³⁰

aanbieding 1 (*algem*) Anerbieten o³⁵, Vorschlag m⁶ 2 (*handel*) Offerte v²¹, Angebot o²⁹; speciale ~ Sonderangebot o²⁹

aanbijten (*ook fig*) anbeißen¹²⁵

aanbinden anbinden¹³¹; (*van schaatsen*) anschnallen

aanblaffen anbellern; (*fig, ook*) anfahren¹⁵³

aanblazen anblasen¹³³; (*fig*) anfanen

aanblijven: de minister zal ~ der Minister wird

(im Amt) bleiben¹³⁴; de kachel moet ~ der Ofen soll nicht ausgehen¹⁶⁸

aanblik Anblick m⁵

aanbod Angebot o²⁹; (*handel, ook*) Offerte v²¹:
een ~ doen ein Angebot machen

aanboren 1 (*algem*) anbohren 2 (*exploiteren*)
(*ook fig*) erschließen²⁴⁵

aanbotsen: tegen iem, iets ~ gegen jmdn, etwas⁺⁴
anprallen

aanbouw 1 (*het aanbouwen*) Bau m¹⁹, Bauen o³⁹:
het huis is in ~ das Haus ist im (*of*: in) Bau 2 (*het*
aangebouwde) Anbau m (*2e nvl*-s; *mv*-ten) 3 (*van*
planten) Anbau m¹⁹, Kultur v²⁸

aanbouwen 1 (*algem*) (er)bauen 2 (*van nieuwe*
vleugel) anbauen 3 (*telen*) anbauen

aanbraden anbraten¹³⁶

aanbranden anbrennen¹³⁸: hij is gauw aangebrand er ist schnell beleidigt

aanbreken anbrechen¹³⁷: bij het ~ van de dag bei Tagesanbruch

aanbrengen 1 (*plaatsen*) anbringen¹³⁹, befestigen, montieren³²⁰: wijzigingen ~ Änderungen

voornemen²¹² 2 (*brengen*) bringen¹³⁹, herbeischaffen 3 (*verklikken*) anzeigen³²⁰ 4 (*werven*) werben³⁰⁹

aandacht Aufmerksamkeit v²⁸, Beachtung v²⁸; (*belangstelling*) Teilnahme v²⁸, Interesse o³⁹: dat

trekt de ~ das zieht die Aufmerksamkeit auf sich

aandachtig aufmerksam; konzentriert

aandeel 1 (*toekomend deel*) Anteil m⁵: evenredig ~ Quote v²¹; ~ in de kosten Anteil an den Kosten

2 (*bewijs van aandeel*) Aktie v²¹

aandeehouder Aktionär m⁵, Aktieninhaber m⁹

aandelbezit Aktienbesitz m¹⁹

aandelkapitaal 1 (*bij AG*) Aktienkapital o²⁹
2 (*bij GmbH*) Stammkapital o²⁹

aandenken Andenken o³⁵, Erinnerung v²⁰

aandienen (*an*)melden; ankündigen

¹aandikken intr dicker werden³¹⁰, eindicken

²**aandikken** *tr* dicker machen, eindicken: (*fig*) iets ~ etwas⁺⁴ aufbalschen
aandoen 1 (*aantrekken*) anziehen³¹⁸: *de jas* ~ den Mantel anziehen; *iem de boeien* ~ jmdm Fesseln anlegen; *iem een ring* ~ jmdm einen Ring anstecken 2 (*kort bezoeken*) berühren: (*mbt boot*) *een haven* ~ einen Hafen anlaufen¹⁹⁸; (*mbt vliegtuig*) *Berlijn* ~ Berlin anfliegen¹⁵⁹; (*mbt auto*) *een stad* ~ eine Stadt anfahren¹⁵³ 3 (*in werking stellen*) anmachen, einschalten: *het gas* ~ das Gas anzünden; *het licht* ~ das Licht anmachen (*of*: einschalten) 4 (*bij iem iets veroorzaken*) antun²⁹⁵, zufügen: *iem een proces* ~ gegen jmdn einen Prozess anstrengen; *iem verdriet* ~ jmdm Kummer bereiten (*of*: machen); *zijn woorden deden mij onaangenaam* aan seine Worte berührten mich unangenehm; *zie ook* aangedaan
aandoening 1 (*med*) Erkrankung v²⁰ 2 (*geaardwording*) Empfindung v²⁰ 3 (*ontroering*) Rührung v²⁸
aandoenlijk rührend, ergreifend
aandraaien 1 (*door draaien vaster maken*) anziehen³¹⁸ 2 (*elektr*) andrehen, anknipsen, einschalten
aandragen herantragen²⁸⁸, herbeitragen²⁸⁸: *ideeën* ~ mit Ideen kommen¹⁹³
aandrang Andrang m¹⁹: *op ~ van mijn vriend* auf Drängen meines Freundes; *uit eigen* ~ aus eigenem Antrieb
aandrift Antrieb m⁵, Trieb m⁵
aandrijf Antriebswelle v²¹
¹**aandrijven** *intr* antreiben²⁹⁰, anschwemmen
²**aandrijven** *tr* 1 (*van dieren, mensen*) antreiben²⁹⁰: *iem tot iets* ~ jmdn zu⁺³ etwas anstiften 2 (*techn*) antreiben²⁹⁰
¹**aandrijving** Antrieb m⁵
¹**aandringen** *zn* Drängen o³⁹: *op zijn ~ heb ik ...* auf sein Drängen habe ich ...
²**aandringen** *ww*: *bij iem* ~ (*om iets te doen*) in jmdn dringen¹⁴³ (, etwas zu tun); *op iets* ~ auf⁺⁴ etwas drängen
aandrukken andrücken
aanduiden 1 (*voorzichtig*) andeuten 2 (*duidelijk*) bezeichnen 3 (*betekenen*) bezeichnen, bedeuten, ausdrücken
aanduiding Andeutung v²⁰, Bezeichnung v²⁰; *zie ook* aanduiden
aandurven wagen, den Mut haben¹⁸², sich getrauen: *hij zal het niet* ~ er wird es nicht wagen
aanduwen 1 (*vooruitduwen*) (an)schieben²³⁷ 2 andrücken
aandweilen aufwischen: *de vloer* ~ den Boden aufwischen
aaneen 1 (*mbt plaats*) zusammen, aneinander 2 (*mbt tijd*) hintereinander, nacheinander
aaneengesloten geschlossen; *zie ook* aaneensluiten
aaneengroeien zusammenwachsen³⁰²
aaneenhangen zusammenhängen¹⁸⁴: *het hangt*

als droog zand aaneen es hat gar keinen Zusammenhang
aaneenknoepen zusammenknüpfen
aaneenkoppelen 1 (*van dieren, rijtuigen*) zusammenkoppeln 2 (*van mensen*) verknüpfen
aaneenlijmen zusammenleimen
aaneenschakelen verketteten, aneinanderreihen
aaneenschakeling Reihe v²¹, Verkettung v²⁰, Aneinanderreihung v²⁰
aaneenschrijven zusammenschreiben²⁵²
¹**aaneensluiten** *tr* zusammenschließen²⁴⁵
²**aaneensluiten**, *zich* sich zusammenschließen
aaneensluiting Zusammenschluss m⁶
aanflitsen aufleuchten
aanfluiten (*bespotten*) verhöhnen
aanfluiting Hohn m¹⁹, Verhöhnung v²⁰, Ver-spottung v²⁰
¹**aangaan** *intr* 1 (*bezoeken*) vorbeigehen¹⁶⁸ 2 (*mbt de kachel, de lamp*) angehen¹⁶⁸ 3 (*mbt kerk*) beginnen¹²⁴
²**aangaan** *tr* 1 (*een contract, verdrag, verplichting*) eingehen¹⁶⁸ 2 (*een discussie*) anfangen¹⁵⁵ 3 (*betreffen*) betreffen²⁸⁹, angehen¹⁶⁸
aangaande *vz* in Bezug auf⁺⁴, über⁺⁴
aangapen 1 (*onbeleefd*) angaffen 2 (*met grote ogen*) anglotzen
aangeboden: ~ *betrekkings* Stellenangebote *mv* o²⁹
aangeboren angeboren
aangedaan 1 (*ontroerd*) gerührt, bewegt, ergriffen 2 (*aangetast*) angegriffen
aangeklaagde Angeklagte(r) m^{10a}, v^{10b}
aangelegd veranlagt: *artistiek* ~ künstlerisch veranlagt
aangelegen angrenzend, anstoßend
aangelegenheid Angelegenheit v²⁰
aangenaam 1 (*prettig*) angenehm, erfreulich: ~! (*bij kennismaking*) (es) freut mich, Sie kennenzulernen! 2 angenehm, behaglich
aangenenom: ~ *kind* Pflegekind o³¹; *Adoptiv-kind* o³¹; ~ *werk* Akkordarbeit v²⁰; *onder een ~ naam* unter fremdem Namen; ~ *dat hij gelijk heeft* vorausgesetzt, dass er Recht hat
aangeschoten 1 (*lett*) angeschossen 2 (*fig*) angeheitert
aangeschreven: *goed* ~ *staan* einen guten Ruf haben¹⁸²
aangeslagen 1 (*bedekt met aanslag*) beschlagen 2 (*uit het evenwicht*) angeschlagen: *hij was* ~ er hatte die Fassung verloren
aangetekend: ~ *e brief* Einschreibebrief m⁵; ~ *stuk* Einschreibesendung v²⁰
aangetrouwd angeheiratet
aangeven 1 (*bekendmaken*) angeben¹⁶⁶, anzeigen (*inkomsten*) angeben; (*goederen bij de douane*) verzollen: (*ook fig*) *de toon* ~ den Ton angeben; *iem (bij de politie)* ~ jmdn anzeigen 2 (*laten registreren*) anmelden 3 (*te kennen geven*) andeuten: *de weg is met rood aangegeven* der Weg

ist rot markiert 4 (*overhandigen*) (herüber)reichen, geben¹⁶⁶
aangewezen: *de ~ weg* der richtige Weg; *op iets, op iem ~ zijn* auf⁴ etwas, auf jmdn angewiesen sein²⁶²
aangezicht Angesicht o³¹, Gesicht o³¹, Antlitz o²⁹: *in het ~ van de dood* im Angesicht des Todes; *van ~ tot ~* von Angesicht zu Angesicht
aangezien da, weil
aangifte 1 (*bekendmaking*) Angabe v²¹ 2 (*bij de overheid*) Anzeige v²¹: *~ doen van* Anzeige erstatten wegen²
aangiftelijet (*voor de belasting*) Steuererklärung v²⁰
aangorden umgürten: *de wapens ~ rüsten*; *het zwaard ~ sich*³ das Schwert umgürten
aangrenzend angrenzend: *~ e kamer (ook)* Nebenzimmer o³³; *de ~ e landen* die Nachbarländer
aangrijzen 1 (*spottend*) (jmdn) angrinsen 2 (*boosaardig*) (jmdn) anfletschen
aangrijpen 1 (*aanvallen, plotseling aanvatten*) ergreifen¹⁸¹, angreifen¹⁸¹: *iets als voorwendsel ~* etwas zum Vorwand nehmen²¹² 2 (*ontroeren*) rühren
aangrijpend ergreifend, erschütternd
aangroei Zuwachs m⁶; (*het aangroeien, de ontwikkeling*) Wachstum o³⁹, Zunahme v²¹
aangroeien (an)wachsen³⁰²
aanhaken 1 (*met een haak*) anhaken 2 (*van aanhangwagen, wagen*) anhängen
aanhaken 1 (*liefkosen*) liebkosen⁴, kuscheln, schmuse mit³ 2 (*vaster maken*) anziehen³¹⁸; *de handrem ~* die Handbremse anziehen 3 (*citeren*) anführen, zitieren³²⁰ || *wat heeft hij aangehaald!* was hat er angefangen!
aanhagig anschmiegsam
aanhaling (*citaat*) Anführung v²⁰, Zitat o²⁹
aanhalingstekens Anführungszeichen o³⁵
aanhang Anhang m¹⁹, Anhängerschaft v²⁸
aanhangen: *iem ~* jmdm anhängen¹⁸⁴
aanhanger Anhänger m⁹
aanhangig anhängig
aanhangsel Anhang m⁶
aanhangwagen Anhänger m⁹
aanhankelijk anhänglich; (*mbt dieren ook*) treu
aanhankelijkheid Anhänglichkeit v²⁸, Ergebenheit v²⁸, Treue v²⁸
aanhebben anhaben¹⁸², tragen²⁸⁸: *we hebben de kachel aan* bei uns brennt der Ofen
aanhechten anheften
aanhef Anfang m⁶
aanheffen anfangen¹⁵⁵, beginnen¹²⁴: *een lied ~* ein Lied anstimmen
aanhikken: *tegen iets ~* vor etwas zurückschrecken²⁵¹
aanhollen: *komen ~* angestürzt kommen¹⁹³
aanhoren anhören
aanhorig zugehörig
aanhouden intr (*voortduren*) anhalten¹⁸³ || *hij*

houdt maar aan er lässt nicht locker
aanhouden tr 1 (*arresteren*) verhaften, festnehmen²¹² 2 (*tot staan brengen*) anhalten¹⁸³ 3 (*een toon*) anhalten¹⁸³ 4 (*uitstellen*) aufschieben²³⁷ 5 (*van kleding*) anbehalten¹⁸³
aanhoudend 1 (*voortdurend*) andauernd, fortwährend; (*mbt regen*) anhaltend 2 (*onafgebroken*) ununterbrochen 3 (*weerbericht*) ~ *koud* weiterhin kalt
aanhouding 1 (*van personen*) Verhaftung v²⁰, Festnahme v²¹; *bevel tot ~* Haftbefehl m² 2 (*uitstel*) Vertagung v²⁰
aanjagen: *iem schrik ~* jmdm einen Schrecken einjagen
aankaarten: *iets ~* etwas zur Sprache bringen¹³⁹
aankakken: *komen ~* endlich aufkreuzen
aankijken ansehen²⁶¹, anblicken: (*fig*) *ik kijk hem niet aan* ich lasse ihn links liegen; *we zullen de zaak nog eens ~* wir werden uns⁷ die Sache noch mal überlegen
aanklacht Anklage v²¹, Klage v²¹: *een ~ tegen iem* indienen gegen jmdn Anklage erheben¹⁸⁶
aanklagen anklagen, beschuldigen: *wegens diefstal ~* des (of; wegen) Diebstahls anklagen
aanklager Ankläger m⁹: *openbare ~* Staatsanwalt m⁹
aanklampen: *iem op straat ~* jmdn auf der Straße anreden; *iem ~ (om geld te lenen)* jmdm um Geld angehen¹⁶⁸
aankleden 1 (sich, jmdn) ankleiden, anziehen³¹⁸ 2 (*van kamer, toneel*) ausstatten, einrichten
aanklikken anklicken
aankloppen anklopfen
aanknippen 1 (*aansteken*) anknipsen 2 (*mbt kleding*) anschneiden²⁵⁰
aanknopen anknüpfen: *we zullen er nog een week ~* wir wollen noch eine Woche länger bleiben
aanknopingspunt 1 (*iets gemeenschappelijks*) Anknüpfungspunkt m⁵ 2 (*houvast*) Anhaltspunkt m⁵
aankoeken anbrennen¹³⁸, anbacken¹²¹
aankomen 1 (*mbt trein, reizigers enz.*) ankommen¹⁹³: *in een stad ~* in³ einer Stadt ankommen 2 (*zwaarder worden*) zunehmen²¹²: *hij is aangekomen* er hat (an Gewicht) zugenommen 3 (*aanraken*) berühren: *nergens ~!* bitte nicht berühren! || *op geld komt het niet aan* Geld spielt keine Rolle; *dat komt er niet op aan* das macht nichts; *daar komt het niet op aan* das ist unwichtig
aankomend 1 (*aanstaande*) nächst: *~ e week* nächste Woche 2 (*opgroeiend*) heranwachsend
aankomst Ankunft v²⁸
aankondigen (*bekendmaken*) ankündigen; (*officieel*) bekannt machen: *iets in de krant ~* etwas in der Zeitung anzeigen
aankondiging Ankündigung v²⁰, Ansage v²¹, Anzeige v²¹, Meldung v²⁰, Bekanntmachung v²⁰: *tot nadere ~* bis auf Weiteres; *zie ook* aankondigen

aankoop 1 (*het aangekochte*) Ankauf *m*⁶ 2 (*verkrijging*) Erwerb *m*⁵, Kauf *m*⁶
aankoopsom Kaufsumme *v*²¹
aankopen (an)kaufen; (*verkrijgen*) erwerben³⁰⁹
aankoppelen 1 (*verbinden*) koppeln, ankoppeln 2 (*ruimtevaart*) andocken
aankrijgen: *ik kan die schoen niet* ~ ich kann den Schuh nicht anbekommen
aankruisen ankreuzen
aankunnen (*opgewassen zijn tegen*) gewachsen sein²⁶²; *iem* ~ jmdm gewachsen sein; *een taak* ~ eine Aufgabe bewältigen können; *die japon kan ik niet meer aan* dieses Kleid kann ich nicht mehr tragen; (*zeker zijn van*) *op iem* ~ sich auf jmdm verlassen können¹⁹⁴
aankweek Zucht *v*²⁸, Züchtung *v*²⁰, Kultur *v*²⁸
aankweken (*van planten*) ziehen³¹⁸, züchten
aanlachen anlachen: *iem* ~ jmdn anlachen
aanlanden (*aan land komen*) anlegen, landen
aanlandig: *de wind is* ~ der Wind ist aufländig
aanlaten anlassen¹⁹⁷
aanleg 1 (*van dijken, kanalen, wegen*) Bau *m*¹⁹
 2 (*talent*) Talent *o*²⁹, Veranlagung *v*²⁰ 3 (*vatbaarheid*) Anlage *v*²¹, Neigung *v*²⁰ || (*Belg*) *rechtbank van eerste* ~ (*ongev*) Landgericht *o*²⁹
aanleggen 1 (*aanbrengen, ergens tegen leggen*) anlegen: *iem een verband* ~ jmdm einen Verband anlegen 2 (*maken*) (*van dijken, kanalen, wegen*) bauen; (*van leiding*) legen, installieren³²⁰; (*van tuin, lijst*) anlegen; (*van vuur*) machen
aanlegkosten Baukosten (*mv*)
aanlegplaats Anlegeplatz *m*⁶, Landeplatz *m*⁶
aanlegsteiger Landungsbrücke *v*²¹
aanleiding Anlass *m*⁶, Veranlassung *v*²⁰: (*als begin van een brief*) *naar* ~ *van uw schrijven* auf Ihr Schreiben; *naar* ~ *van zijn verjaardag* anlässlich seines Geburtstages
aanlengen verdünnen, strecken
aanleren erlernen, sich³ aneignen
aanleunen: *tegen de muur* ~ sich an die Wand lehnen; *zich iets laten* ~ sich³ etwas gefallen lassen¹⁹⁷
aanleunwoning Altenwohnung *v*²⁰
aanliggend anliegend, angrenzend
aanlokkelijk einladend, anziehend
aanlokkelijkheid Reiz *m*⁵, Verlockung *v*²⁰
aanlokken (an)locken, anziehen³¹⁸
aanloop Anlauf *m*⁶: *veel* ~ *hebben* häufig Besuch haben¹⁸²
aanloopkosten Anlaufkosten (*mv*)
aanlopen 1 (*lopen in de richting van iem of iets*) (auf jmdn) zugehen¹⁶⁸; *daar komt hij al* ~ da kommt er schon (angelaufen); *van alle kanten kwamen mensen* ~ von allen Seiten kamen Leute herbeigelaufen; *achter iem* ~ hinter jmdm hergehen¹⁶⁸; (*hem nalopen*) jmdm nachlaufen¹⁹⁸
 2 (*botsen*) anlaufen¹⁹⁸, anrennen²²²: (*opzettelijk*) *tegen iem* ~ jmdn anrempeln 3 (*kleuren*) anlaufen¹⁹⁸; *hij liep rood aan van drift* er lief vor Zorn rot an

aanmaak Anfertigung *v*²⁰, Herstellung *v*²⁸
aanmaken 1 (*vervaardigen*) anfertigen, herstellen 2 (*deeg, sla*) anmachen 3 (*vuur*) anzünden: *de kachel* ~ den Ofen anheizen
aanmanen mahnen: *iem tot betaling* ~ jmdn mahnen; *tot spoed* ~ zur Eile mahnen
aanmaning Ermahnung *v*²⁰; (*om schuld te voldoen*) Mahnung *v*²⁰, Mahnbrief *m*⁵
aanmatigen, zich sich³ aanmaßen
aanmatigend anmaßend, überheblich
aanmatiging Anmaßung *v*²⁰, Selbstüberhebung *v*²⁸
aanmelden (an)melden
aanmelding Anmeldung *v*²⁰, Meldung *v*²⁰
aanmenging anmachen, anrühren
aanmeren vertäuen, festmachen
aanmerkelijk bedeutend, beträchtlich
aanmerken 1 (*beschouwen*) betrachten 2 (*afkeuren*) aussetzen, beanstanden: *iets aan te merken hebben* op etwas aussetzen haben¹⁸² an⁺
aanmerking (*kritiek*) Bemerkung *v*²⁰, Beanstandung *v*²⁰; *een* ~ *op iets maken* etwas beanstanden; *in* ~ *komen* in Betracht kommen¹⁹³; *in* ~ *namen* berücksichtigen
aanmeten anmessen²⁰⁸, nach Maß anfertigen
aanmodderen: *iem laten* ~ sich nicht um jmdn kümmern
aanmoedigen: *iem* ~ jmdn ermutigen; *iets* ~ etwas fördern
aanmoediging Ermutigung *v*²⁰, Förderung *v*²⁰; *zie ook* aanmoedigen
aanmonsteren anmustern, anheuern
aanmonstering Anmusterung *v*²⁰, Anheuern *o*³⁹
aannaaien annähen
aannemelijk 1 (*acceptabel*) annehmbar, akzeptabel 2 (*geloofwaardig*) glaubhaft
aannemen 1 (*algem*) annehmen²¹² 2 (*adopteren*) adoptieren³²⁰, annehmen²¹² 3 (*prot*) einsegnen, konfirmieren³²⁰ || *de telefoon* ~ sich melden
aannemer Bauunternehmer *m*⁹
aannemersbedrijf Bauunternehmen *o*³⁵
aanpak Arbeitsmethode *v*²¹
aanpakken anfassen, angreifen¹⁸¹: *iets goed* ~ etwas gut anpacken; *iets verkeerd* ~ etwas falsch anpacken; *iem hard* ~ hart gegen jmdn vorgehen; *flink moeten* ~ sich anstrengen müssen²¹¹
aanpappen: *met iem* ~ sich an jmdn heranmachen
¹**aanpassen** *tr 1* (*van kleding*) anprobieren³²⁰, anpassen 2 (*van huren, lonen*) anpassen, angleichen¹⁷⁶⁺³
²**aanpassen, zich** sich anpassen: *zich aan de omstandigheden* ~ sich den Umständen anpassen
aanpassing Anpassung *v*²⁰ (an⁺)
aanpassingsvermogen Anpassungsvermögen *o*³⁹
aanplakbiljet Anschlagzettel *m*⁹, Plakat *o*²⁹
aanplakbord Anschlagbrett *o*³¹, Schwarzes Brett *o*³¹

aanplakken ankleben, anschlagen²⁴¹
aanplakzuil Anschlagsäule v²¹, Litfaßsäule v²¹
aanplant Anpflanzung v²⁰, Anbau m¹⁹
aanplanten anpflanzen
aanplanting Anpflanzung v²⁰, Anbau m¹⁹
aanporren 1 (*lett*) anstoßen²⁸⁵ 2 (*fig*) anspornen
aanpoten 1 (*hard lopen*) sich beeilen 2 (*flink werken*) zapacken
aanpoten (*van planten*) (an)pflanzen
aanpraten: *iem iets* ~ jmdm etwas aufschwätzen
aanprijzen anpreisen²¹⁶, empfehlen¹⁴⁷: *iem iets* ~ jmdm etwas anpreisen (*of*: empfehlen)
aanpunten anspitzen
aanraakscherm Berührungsschirm m⁵, Kontaktschirm m⁵, Sensorschirm m⁵, Touchscreen m¹³
aanraden zn: *op* ~ *van* auf Anraten⁺²
aanraden ww: *iem iets* ~ jmdm etwas (an)raten²¹⁸; jmdm etwas empfehlen¹⁴⁷
aanraken berühren
aanraking Berührung v²⁰, Kontakt m⁵: *met iets in* ~ *komen* mit jmdm in Kontakt kommen
aanranden vergewaltigen
aanranding Vergewaltigung m⁹
aanranding Vergewaltigung v²⁰
aanrecht Spüle v²¹
aanreiken reichen; (*naar spreker toe*) herüberreichen; (*van spreker af*) hinüberreichen
aanrekenen: *iem iets* ~ jmdm etwas anrechnen
aanrennen: *komen* ~ angerannt kommen¹⁹³
aanrichten anrichten
aanrijden intr: *op iem* ~ auf jmdn zufahren¹⁵³; (*te paard*) auf jmdn zureiten²²¹
aanrijden tr anfahren¹⁵³; *iem* ~ jmdn anfahren
aanrijding Zusammenstoß m⁶
aanroepen anrufen²²⁶
aanroeren berühren, anrühren: *een kwestie terloops* ~ eine Frage beiläufig erwähnen
aanrukken zn Anmarsch m⁹
aanrukken ww 1 (*mil*) anrücken, anmarschieren³²⁰ 2 (*bestellen*) anfahren lassen¹⁹⁷
aanschaf Anschaffung v²⁰
aanschaffen (sich³) anschaffen
aanschaffingsprijs Anschaffungspreis m⁵
aanscherpen (an)schärfen; (*van potlood*) (an)spitzen
aanschietsen 1 (*verwonden*) anschießen²³⁸ 2 (*van kleding*) schlüpfen in: *z'n kleren* ~ in die Kleider schlüpfen 3 (*van personen*) anreden: *iem om geld* ~ jmdm um Geld gehen¹⁶⁸
aanschijs 1 (*uiterlijk*) Äußere(s) o^{40c}, Aussehen o³⁹ 2 (*aangezicht*) Angesicht o³¹: *in het* ~ *van de dood* im Angesicht des Todes
aanschouwelijk anschaulich
aanschouwen betrachten: *het levenslicht* ~ das Licht der Welt erblicken; *ten* ~ *van de hele wereld* vor aller Welt
aanschrjven: *iem* ~ jmdn schriftlich benachrichtigen; *zie ook* aangeschreven
aanschroeven anschrauben; (*vaster draaien*) anziehen³¹⁸

aansjokken: *komen* ~ herangeschlurft kommen¹⁹³
aansjouwen (her)anschleppen, herbeischleppen
1 aanslaan intr 1 (*mbt hond*) anschlagen²⁴¹ 2 (*mbt ruiten*) (sich) beschlagen²⁴¹ 3 (*mbt bomen*) anwurzel 4 (*mbt motor*) anspringen²⁷⁶ 5 (*succes hebben*) gut ankommen¹⁹³
2 aanslaan tr 1 (*noot, toets, plakkaat*) anschlagen²⁴¹ 2 (*taxeren*) einschätzen 3 (*in de belasting*) veranlagen 4 (*waarderen*) anschlagen, einschätzen
aanslag 1 (*algem*) Anschlag m⁶ 2 (*moordpoging*) Attentat o²⁹, Anschlag m⁶ 3 (*van belasting*) Steuererlanlagung v²⁰ 4 (*tandsteen, vuil*) Ansatz m⁶; (*op tong*) Belag m⁶
aanslagbiljet Steuerbescheid m⁵
aanslepen (her)anschleppen, herbeischleppen
aanslibben anschlammern: *aangeslibd land* (ook) angeschwemmtes Land
aanslibbing Anschwemmung v²⁰
aanslijpen (an)schleifen²⁴³; (*van potlood*) (an)spitzen
aansluipen: *komen* ~ angeschlichen kommen¹⁹³
1 aansluiten tr anschließen²⁴⁵; (*telecom*) verkeerd *aangesloten zijn* falsch verbunden sein²⁶²
2 aansluiten, *zich* sich anschließen²⁴⁵: *zich bij iem* ~ sich jmdm anschließen
aansluiting Anschluss m⁶ (ook *telecom*): *in* ~ *op* ... im Anschluss an⁺⁴ ...
aansmeren 1 (*met metselspecie*) mörteln 2 *iem iets* ~ jmdm etwas andrehen
aansnellen: *komen* ~ herbeigestürzt kommen¹⁹³
aansnijden anschneiden²⁵⁰ (ook *fig*)
aanspannen 1 (*paarden e.d.*) anspannen, einspannen 2 (*strakker spannen*) spannen 3 (*proces*) anstrengen
aanspelen (*sp*) anspielen: *iem* ~ jmdn anspielen
1 aanspoelen intr angeschwemmt werden³¹⁰
2 aanspoelen tr anschwemmen, anspülen
aansporen anspornen, antreiben²⁹⁰
aansporing Ansporn m¹⁹, Antrieb m¹⁹
aanspraak 1 (*jur*) Anspruch m⁶: ~ *op iets maken* Anspruch auf⁺⁴ etwas erheben¹⁸⁶ 2 (*omgang*) Umgang m¹⁹
aansprakelijk 1 (*verantwoordelijk*) verantwortlich 2 (*jur*) haftbar: ~ *zijn voor* haften für⁺⁴
aansprakelijkheid 1 (*verantwoordelijkheid*) Verantwortlichkeit v²⁸ 2 (*jur*) Haftung v²⁰: *wettelijke* ~ Haftpflicht v²⁰; (*Belg*) *burgerlijke* ~ Haftpflicht v²⁰
aansprakelijkheidsverzekering Haftpflichtversicherung v²⁰
aanspreken 1 (*het woord tot iem richten*) anreden, ansprechen²⁷⁴; *iem met jij* ~ jmdn duzen; *iem met u* ~ jmdn siezen; *iem* ~ (*om geld te lenen*) jmdm um Geld gehen¹⁶⁸ 2 (*beginnen te gebruiken*) angreifen¹⁸¹, anbrechen¹³⁷ || *het boek spreekt aan bij het publiek* das Buch kommt bei dem Publikum an
aanstaan 1 (*bevallen*) gefallen¹⁵⁴ 2 (*mbt radio*)

aanstaande

- laufen¹⁹⁸, spielen; (*mbt motor*) laufen¹⁹⁸
- ¹aanstaande *zn* Verlobte(r) *m*^{40a}, *v*^{40b}, Zukünftige(r) *m*^{40a}, *v*^{40b}
- ²aanstaande *bn* nächst; (*toekomstig*) (zu)künftig; ~ *zondag* nächsten Sonntag; ~ *moeder* werden-Mutter *v*²⁶
- aanstalten: ~ *voor de reis maken* Anstalten zur Reise treffen²⁸⁹
- aanstampen anstampfen, festtreten²⁹¹
- aanstaren anstarren; (*wezenloos, verschrikt*) anstieren; (*dom*) anglotzen
- aanstekelijk ansteckend
- aansteken 1 (*doen branden*) anzünden 2 (*besmetten*) anstecken
- aansteeker Feuerzeug *o*³⁹
- ¹aanstellen *tr* (*benoemen*) anstellen, einstellen: *iem tot notaris* ~ jmdn zum Notar bestallen; *iem tot voogd* ~ jmdn als Vormund einsetzen
- ²aanstellen, zich sich anstellen
- aanstellerig geziert, gespreizt
- aanstellerij Anstellerei *v*²⁰, Gehabe *o*³⁹
- aanstelling 1 (*het benoemen*) Anstellung *v*²⁰, Einstellung *v*²⁰, Bestallung *v*²⁰, Einsetzung *v*²⁰ 2 (*document*) Anstellungsvertrag *m*⁶; *zie ook* aanstellen
- aanstellingsbesluit Ernennungsurkunde *v*²¹
- aanstellingsbrief Ernennungsurkunde *v*²¹
- aansterken sich erholen
- aanstichten anstiften
- aanstichter (*ongev*) Anstifter *m*⁹
- aanstippen (*even aanraken*) berühren, antupfen: *een thema* ~ ein Thema streifen
- aanstoken 1 (*beter doen branden*) schüren 2 (*opruien*) aufstacheln, aufwiegeln
- aanstoker Aufwiegler *m*⁹
- aanstonds (so)gleich, sofort
- aanstoot Anstoß *m*⁶; *iem ~ geven* Anstoß bei jmdm erregen; ~ *nemen aan* Anstoß nehmen an⁺³
- aanstootgevend anstöbig
- aanstormen: *komen* ~ angestürmt kommen¹⁹³; *op de vijand* ~ gegen den Feind anstürmen
- aanstoten anstoßen²⁸⁵
- aanstrepfen anstreichen²⁸⁶
- aanstrijken 1 (*met cement e.d.*) verschmieren; (*met verf*) anstreichen²⁸⁶ 2 (*doen branden*) anzünden
- aansturen: *op de haven* ~ auf den Hafen zusteuern; *op het land* ~ das Land ansteuern; (*fig*) *op iets* ~ etwas anstreben
- aantal Anzahl *v*²⁰, Menge *v*²¹, Zahl *v*²⁰: *een ~ boeken* eine Anzahl Bücher; *het ~ arbeiders* die Zahl der Arbeiter; *sinds een ~ jaren* seit mehreren Jahren
- aanlasten 1 (*algem*) angreifen¹⁸¹; *zijn kapitaal* ~ sein Kapital angreifen; *iem in zijn eer* ~ jmds Ehre kränken; *iem in zijn goede naam* ~ jmds Ruf³ schaden 2 (*aanvreten*) angreifen¹⁸¹, anfressen¹⁶²
- aantekenboekje Notizbuch *o*³²

- aantekenen notieren³²⁰, aufschreiben²⁵²; *een brieflaten* ~ einen Brief einschreiben lassen¹⁹⁷
- aantekening 1 (*notitie*) Notiz *v*²⁰ 2 (*kanttekening*) Randbemerkung *v*²⁰ 3 (*opmerking*) Anmerkung *v*²⁰ 4 (*op akte*) Vermerk *m*⁵
- aantijging Bezeichnung *v*²⁰
- aantocht: (*mil*) *in ~ zijn* im Anmarsch sein²⁶²; *de winter is in* ~ der Winter naht
- aantonen 1 (*laten zien*) zeigen 2 (*duidelijk maken*) deutlich machen 3 (*bewijzen*) beweisen³⁰⁷
- aantonend: ~ *e wijs* Indikativ *m*⁵
- aantoonbaar nachweislich, nachweisbar
- aantreden antreten²⁹¹; *bij het ~ van de regering* beim Regierungsantritt
- aantreffen 1 (*van personen*) antreffen²⁸⁹ 2 (*vin-den*) (vor)finden¹⁵⁷
- aantrekkelijk 1 (*bekoorlijk*) anziehend, reizend 2 (*aanlokkelijk*) verlockend, attraktiv
- aantrekkelijkheid Reiz *m*⁵, Verlockung *v*²⁰
- ¹aantrekken *intr* (*stijgen*) anziehen³¹⁸ || *hij heeft het zich erg aangetrokken* es hat ihn tief berührt; *ik trek me er niets van aan* ich mache mir nichts daraus; *hij trok zich het lot van die wezen aan* er nahm sich dieser Waisen an
- ²aantrekken *tr* 1 (*aandoen*) anziehen³¹⁸ 2 (*tot zich trekken*) anziehen³¹⁸ 3 (*vaster trekken*) zuziehen³¹⁸ 4 (*in dienst nemen*) einstellen
- ³aantrekken, zich sich³ zu Herzen nehmen
- aantrekking Anziehung *v*²⁰
- aantrekkingskracht Anziehungskraft *v*²⁵
- aanvaardbaar annehmbar, akzeptabel
- aanvaarden (*van ambt, erfenis, regering, reis*) antreten²⁹¹; *iets ~ (zich in iets schicken)* et-was hinnehmen²¹²; *de consequenties* ~ die Konsequenzen auf sich nehmen²¹²; *de strijd* ~ den Kampf aufnehmen²¹²; *een taak* ~ eine Aufgabe übernehmen²¹²; *een vonnis* ~ ein Urteil annehmen²¹²
- aanval 1 (*algem*) Angriff *m*⁵; ~ *van woede* Wutanfall *m*⁶ 2 (*med*) Anfall *m*⁶
- ¹aanvallen *intr*: *op de spijzen* ~ über die Speisen herfallen¹⁵⁴
- ²aanvallen *tr* angreifen¹⁸¹, anfallen¹⁵⁴
- aanvallend offensiv, angriffslustig
- aanvaller 1 (*algem*) Angreifer *m*² 2 (*sp*) Stürmer *m*⁹
- aanvalskracht Schlagkraft *v*²⁵
- aanvalsoorlog Angriffskrieg *m*⁵, Offensivkrieg *m*⁵
- aanvang Anfang *m*⁶, Beginn *m*¹⁹
- aanvangen beginnen¹²⁴, anfangen¹⁵⁵
- aanvangssalaris Anfangsgehalt *o*³²
- ¹aanvankelijk *bn* anfänglich
- ²aanvankelijk *bw* anfangs
- ¹aanvaren *intr*: *op de haven* ~ auf den Hafen zufahren¹⁵³
- ²aanvaren *tr*: *een schip* ~ ein Schiff rammen
- aanvaring Zusammenstoß *m*⁶, Kollision *v*²⁰; *met een schip in ~ komen* mit einem Schiff zusammenstoßen²⁸⁵

aanvechten anfechten¹⁵⁶
aanvechting Anfechtung v²⁰, Versuchung v²⁰
aanvegen fegen, kehren
aanverwant angeheiratet, verschwägert: ~e *ta-len* verwandte Sprachen mv v²¹
aanvliegen: *iem* ~: a) jmdn anspringen²⁷⁶; b) (op *iem afstormen*) (auf jmdn) zustürzen; (*lucht*) *een luchthaven* ~ einen Flughafen anfliegen¹⁵⁹
aanvliegroute Einflugschneise v²¹
aanvoegend: ~e *wijs* Konjunktiv m⁵
aanvoelen anfühlen: (*fig*) *iem* ~ sich in jmdn einfühen; (*fig*) *iets* ~ etwas nachempfinden¹⁵⁷
aanvoer 1 (*het aanvoeren*) Zufuhr v²⁰, Anfuhr v²⁰; (*mil, ook*) Nachschub m⁶ 2 (*aanvoerbuis*) Zu-leitung v²⁰
aanvoerder 1 (*algem*) Anführer m⁹ 2 (*raddraai-er*) Rädelsführer m⁹ 3 (*sp*) Mannschaftskapi-tän m⁵
aanvoersband Kapitänsbinde v²¹, Spielführerbinde v²¹
aanvoeren 1 (*leiden*) (an)führen 2 (*argumen-ten, bewijzen*) anführen, beibringen¹³⁹ 3 (*goede-ren*) zuführen 4 (*bouwmateriaal, water*) herbei-schaffen
aanvraag 1 (*officieel verzoek*) Gesuch o²⁹, Antrag m⁶ 2 (*om inlichtingen*) Anfrage v²¹: *op* ~ auf An-frage, auf Wunsch
aanvragen beantragen, bitten¹³² um⁴
aanvreten anfressen¹⁶²
aanvullen ergänzen: *elkaar* ~ sich ergänzen
aanvulling Ergänzung v²⁰
aanvullingstroepen Ersatztruppen mv v²¹
aanvuuren anfeuern
aanwaaien anwehen, angeweht werden³¹⁰: *ik kom weleens* ~ ich schaue mal (bei Ihnen) vorbei
¹**aanwakkeren** intr: *de wind wakkert aan* der Wind frisch auf
²**aanwakkeren** tr anfanen
aanwas Zuwachs m⁶: ~ *van de bevolking* Bevöl-kerungszunahme v²¹
aanwenden anwenden³⁰⁸, benutzen
aanwending Anwendung v²⁰, Benutzung v²⁸
aanwennen sich³ angewöhnen: *iets* ~ sich³ et-was angewöhnen
aanwerven anwerben³⁰⁹, werben³⁰⁹
aanwezig anwesend: ~ *zijn op een vergadering* einer Versammlung beiwohnen; *dit artikel is niet* ~ dieser Artikel ist nicht vorhanden
aanwezige Anwesende(r) m^{40a}, v^{40b}
aanwezigheid (*mbt personen*) Anwesenheit v²⁸; (*mbt zaken*) Vorhandensein o³⁹
aanwijsbaar nachweisbar
aanwijstok Zeigestock m⁶
aanwijzen 1 (*doen zien door te wijzen*) zeigen, an-weisen³⁰⁷ 2 (*aangeven*) anzeigen; *zie ook aange-wezen*
aanwijzend: ~ *voornaamwoord* hinweisendes Fürwort o³²
aanwijzing Anweisung v²⁰; (*vingerwijzing*) Fin-

gerzeig m⁵, Hinweis m⁵
aanwinst Erwerb m⁵: *nieuwe ~en* (*van biblio-theek*) Neuzugänge (mv)
aanwrijven: *iem iets* ~ jmdm etwas andichten, jmdm etwas in die Schuhe schieben²³⁷
aanzeggen bekannt machen: *iem ontslag* ~ jmdm die Kündigung aussprechen²⁷⁴
aanzet Ansatz m⁶
¹**aanzetten** intr (*licht aanbranden*) sich ansetzen
²**aanzetten** tr 1 (*bevestigen*) ansetzen 2 (*in werking zetten*) (*van machine*) anlassen¹⁹⁷; (*van motor*) anlassen¹⁹⁷, anwerfen³¹¹; (*van radio*) anstellen, einschalten; (*inform*) andrehen: *de verwarming* ~ die Heizung anstellen 3 (*aansporen*) antreiben²⁹⁰
aanzicht Ansicht v²⁰
¹**aanzien** zn Ansehen o³⁹: *ten* ~ *van uw voorstel* in Bezug auf⁴ Ihren Vorschlag
²**aanzien** ww 1 (*kijken naar*) ansehen²⁶¹: *iem* ~ jmdn ansehen; *ik kan dat niet langer* ~ ich kann das nicht länger mit ansehen; *naar het zich laat* ~ anscheinend 2 (*achten, houden voor*) ansehen²⁶¹: *waar ziet u mij voor aan?* wofür halten Sie mich?
¹**aanzienlijk** bn 1 (*mbt familie*) angesehen, vor-nehm 2 (*groot*) beträchtlich, erheblich
²**aanzienlijk** bw wesentlich: *dat is ~ beter* das ist wesentlich besser
aanzitten an der Festtafel sitzen²⁶⁸: *ergens* ~ et-was berühren, etwas befummeln
aanzoek Heiratsantrag m⁶
aanzoeken antragen²⁸⁸: *men heeft hem voor dit* *ambt aangezocht* man hat ihm dieses Amt an-getragen
aanzuigen ansaugen²²⁹
aanzuiveren begleichen¹⁷⁶, tilgen
aanzwellen anschwellen²⁵⁶
aanzwengelen (*ook fig*) ankurbeln
aap Affe m¹⁵: *in de ~ gelogeed zijn* in der Pat-sche sitzen²⁶⁸
aar Ähre v²¹
aard (*wezen, natuur*) Art v²⁰, Natur v²⁰, Wesen o³⁵: *uit de ~ der zaak* natürlich, selbstverständ-lich; *de zaken zijn van dien ~, dat ...* die Geschäf-te sind derart, dass ...
aardappel Kartoffel v²¹
aardappelmeel Kartoffelmehl o³⁹
aardappelmesje Kartoffelschäler m⁹
aardappeloogst Kartoffelernte v²¹
aardappelpuree Kartoffelbrei m¹⁹
aardas Erdachse v²¹
aardbaan Erdbahn v²⁰
aardbei Erdbeere v²¹
aardbeving Erdbeben o³⁵
aardbodem Erdboden m¹⁹, Erde v²¹
aardbol Erdkugel v²¹
aarde Erde v²¹; (*grond, ook*) Boden m¹²; *in goe-de* ~ *vallen* auf fruchtbaren Boden fallen¹⁵⁴; *op* ~ auf Erden; *ter ~ bestellen* beerdigen
aardedonker stockfinster, stockdunkel
¹**aarden** bn irden, tönern: ~ *pot* irdener Topf m⁶; ~ *wal* Erdwall m⁶

- ²aarden *ww* 1 (*het karakter hebben*) arten: *hij aardt naar zijn vader* er arket nach seinem Vater 2 (*zich gewennen*) sich eingewöhnen: *hij kan hier niet ~* er kann sich hier nicht eingewöhnen
- ³aarden *ww* (*elektr*) erden
- aardewerk Tonware *v*²¹
- aardgas Erdgas *o*³⁹
- aardig 1 (*leuk*) hübsch, nett 2 (*vriendelijk*) nett, lebenswürdig: *dat is ~ van ul* das ist nett von Ihnen!; *het ~e is eraf* es hat seinen Reiz verloren
- aardigheid Spaß *m*⁶; *voor de ~* zum Spaß; *een ~je voor iem meebrengen* eine Kleinigkeit für jmdn mitnehmen²¹²; *hij heeft er ~ in* es macht ihm Spaß
- aardkorst Erdrinde *v*²⁸, Erdkruste *v*²⁸
- aardlaag Erdschicht *v*²⁰
- aardleiding Erdleitung *v*²⁰
- aardlekschakelaar Leitungsschutzschalter *m*⁹
- aardolie Erdöl *o*³⁹
- aardrijkskunde Geografie *v*²⁸
- aardrijkskundig geografisch
- aardrijkskundige Geograf *m*¹⁴
- aards irdisch; (*werelds*) weltlich
- aardschok Erdstoß *m*⁶
- aardverschuiving Erdbeben *m*³
- aardworm 1 (*dierk*) Regenwurm *m*⁸ 2 (*mens*) Erdwurm *m*¹⁹
- aartsbisdom Erzbistum *o*³²
- aartsbisschop Erzbischof *m*⁶
- aartsengel Erzengel *m*⁹
- aartshertog Erzherzog *m*⁵, *m*⁶
- aartsvijand Erzfeind *m*⁵
- aarzelen zögern, zaudern
- arzeling Zögern *o*³⁹, Zaudern *o*³⁹
- ¹aas 1 (*in kaartspel*) Ass *o*²⁹ 2 (*sp*) Ass *o*²⁹
- ²aas 1 (*lokaas*) Köder *m*⁹ 2 (*kadaver*) Aas *o*²⁹
- aasgier (*ook fig*) Aasgeier *m*⁹
- abattoir Schlachthof *m*⁶, Schlachthaus *o*³²
- abc *Abc o* (*ze nvl -; mv -*)
- abces Abszess *m*⁵
- abdij Abtei *v*²⁰
- abnormaal abnorm, anormal: *hij is ~ groot* er ist ungewöhnlich groß; *hij is ~ er* ist nicht ganz normal
- abnormaliteit Abnormität *v*²⁰
- abominabel abscheulich, scheußlich
- abonnee Abonnet *m*¹⁴; (*van krant e.d., ook*) Bezieher *m*⁹; (*van telefoon*) Fernsprechteilnehmer *m*⁹
- abonneetelevisie Pay-TV *o*^{39a}
- abonnement Abonnement *o*³⁶
- abonnementskaart (*algem*) Abonnement(s) karte *v*²¹; (*openbaar vervoer, ook*) Zeitkarte *v*²¹
- abonneren, zich abonneren³²⁰; *zich op een krant ~* eine Zeitung abonnieren
- aborteren (*zwangerschap afbreken*) abtreiben²⁹⁰
- abortus Fehlgeburt *v*²⁰; *~ provocatus* Abtreibung *v*²⁰
- abri Wartehäuschen *o*³⁵
- abrikoos Aprikose *v*²¹
- abrupt abrupt, jäh: *~ eindigen* jäh aufhören
- abseilen abseilen
- absent abwesend
- absenteïsme häufiges Fehlen *o*³⁹
- absentie Abwesenheit *v*²⁰
- absolutie Absolution *v*²⁰
- absolutisme Absolutismus *m*^{19a}
- absoluut absoluut
- absorberen absorbieren³²⁰
- absorptie Absorption *v*²⁰
- absorptievermogen Absorptionsvermögen *o*³⁹
- abstract abstrakt
- absurd absurd
- absurdeïteit Absurdität *v*²⁰
- abt Abt *m*⁶
- abus Versehen *o*³⁵, Irrtum *m*⁸: *per ~* versehentlich
- abusievelijk versehentlich
- academicus Akademiker *m*⁹
- academie Akademie *v*²¹; (*hogeschool*) Hochschule *v*²¹; (*universiteit*) Universität *v*²⁰; *militaire ~* Militärakademie; *pedagogische ~* pädagogische Hochschule
- academisch akademisch
- acceleratie Beschleunigung *v*²⁰
- accelereren beschleunigen
- accent Akzent *m*⁵
- accentueren akzentuieren³²⁰, betonen
- acceptabel akzeptabel
- accepteren akzeptieren³²⁰
- accessoires Zubehör *o*²⁹; (*bij kleding*) Accessoires *mv* *o*³⁶
- accijns Verbrauch(s)steuer *v*²¹; *vrij van ~* steuerfrei
- acclimatiseren sich akklimatisieren³²⁰
- accolade Akkolade *v*²¹
- accommodatie 1 (*aanpassing*) Akkommodation *v*²⁰, Anpassung *v*²⁰ 2 (*aangebrachte gemakken*) Einrichtung *v*²⁰, Ausstattung *v*²⁰
- accordeon Akkordeon *o*³⁶, Schifferklavier *o*²⁹
- account (*comp*) Account *m*¹³, *o*³⁶
- accountant Rechnungsprüfer *m*⁹, Wirtschaftsprüfer
- accrediteren akkreditieren³²⁰
- accu Batterie *v*²¹
- accuraat akkurat
- ace Ass *o*²⁹
- aceton Aceton *o*³⁹, Azeton *o*³⁹
- ach *tw* ach!: *~ een wee roepen* Ach und Weh schreien²⁵³
- achillespees Achillessehne *v*²¹
- ¹acht: *~ geven op, ~ slaan op* achten auf^{t4}, Acht geben¹⁶⁶ auf^{t4}; *geen ~ op iets slaan* etwas nicht beachten; *de voorschriften in ~ nemen* die Vorschriften beachten; *zich voor iem in ~ nemen* sich vor jmdm hüten
- ²acht *telw* acht: *het is bij ~en* es ist gleich acht; *in een dag of ~* in etwa acht Tagen; *in ~en de-*